



TOY CORDLESS SCREWDRIVER PP 18 A1

GB CY TOY CORDLESS SCREWDRIVER
Operation and Safety Notes
Notes for parents

GR CY ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
Υπόδειξη για τους γονείς

DE AT CH AKKUSCHRAUBER
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Hinweise für die Eltern

IAN 90996

GR CY

Toy cordless screwdriver PP 18 A1

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new appliance. You have chosen a high quality product. The operating instructions are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all the operating and safety instructions. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

- ATTENTION! NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS OLD: CONTAINS SMALL PARTS WHICH MAY REPRESENT A CHOKING HAZARD! DANGER OF SUFFOCATION!**
- ATTENTION!** Cords / wires / polystyrene parts / foil / tapes / clips / tags, loops, which have been used to secure the toy in its packaging for transport, are not part of the toy and must be removed before children are allowed to play with the toy.

Scope of delivery

- 1 Toy including 4 bits
- 1 Set of operating instructions



GB/CY

General safety notes concerning batteries

- Single use, non-rechargeable batteries must never be recharged.
- Rechargeable batteries must always be recharged under adult supervision.
- Rechargeable batteries must be removed from the toy before they are recharged.
- Unequal batteries types or new and used batteries may not be used together.
- Batteries must be inserted in compliance with the correct polarity.
- Empty batteries must be removed from the toy.
- Do not allow the connection terminals to short circuit.

Removing and inserting the batteries

- ATTENTION!** An adult must replace the batteries.
- Press the battery compartment release and remove the battery compartment.
 - Loosen the screw using a screwdriver.
 - Remove the battery compartment cover and insert the new batteries.
 - Ensure correct polarity. This is shown in the battery compartment.
 - Screw on the battery compartment cover.
- ATTENTION!** Only use the device with the battery compartment cover screwed on.

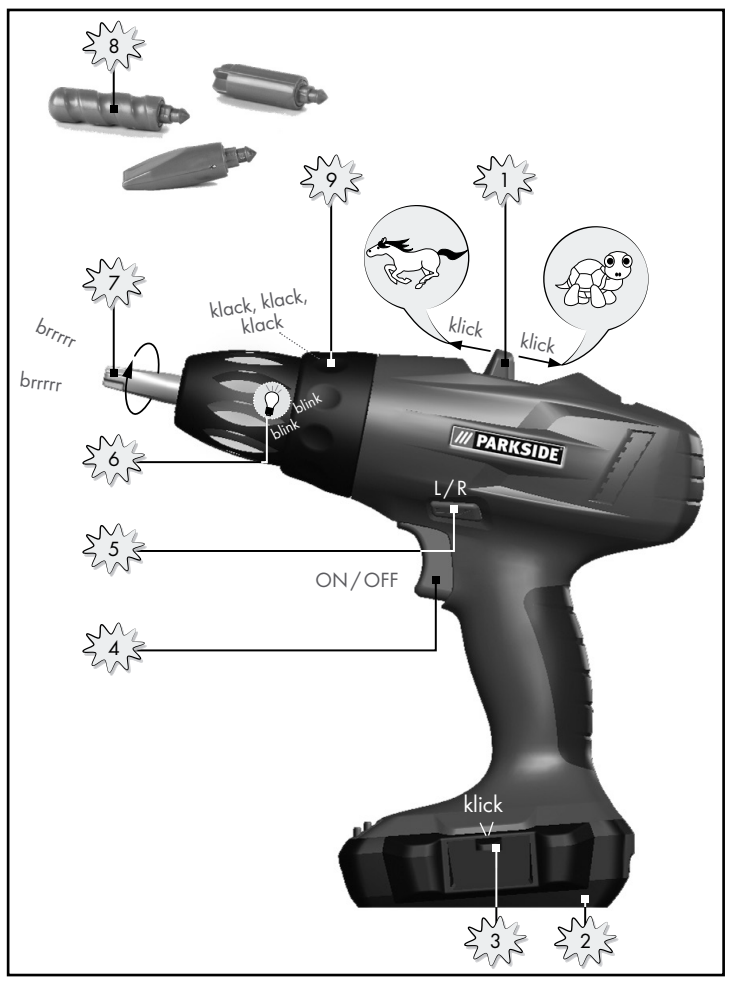
Cleaning

- Never immerse the device in water or other liquids.
- Remove the batteries from the device prior to cleaning.
- Clean the device using a slightly moist cloth. Do not use any type of cleaning agent.
- Clean the inside of the battery compartment only with a dry duster.



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

Last Information Update
Έκδοση των πληροφοριών
Stand der Informationen: 08 / 2013
Ident.-No.: PP18A1082013-GR/CY



Technical Data

Toy cordless screwdriver: PP 18 A1
For batteries
3 x 1.5V, R6, AA (Mignon) (not included in scope of delivery)

- We recommend using only batteries and not accumulators.

Features and fittings / play function

This article is toy imitation of a tool with functions suitable for children.

- 1-2 gear switch: changes the rotation speed
- Battery compartment
- Battery compartment release
- ON / Off switch switches the device on
- Anticlockwise / clockwise: changes the direction of rotation
- LED: lights up
- Bit: creates drilling noises
- Bits
- Torque ring: creates rattling noises

General Safety Instructions

- Check the toy regularly for signs of damage (like damage at contacts or on the housing, leaking batteries etc.). If you detect any damage, the toy may no longer be used.

GB/CY

Disposal

- Return the packaging to a local recycling facility.
- Return the device to a local recycling facility.**

Contact your local authorities for information on how to dispose of the product at the end of product life.

Disposal of the batteries!

Never dispose of batteries in your household waste. Return batteries to the recycling facilities offered.

Παιχνίδι κατσαβίδι μπαταρίας PP 18 A1

Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια, τη χρήση και την διάθεση στα απορρίμματα. Εξοικειωθείτε πριν την χρήση του προϊόντος με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά την ενδεχόμενη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές

- ΠΡΟΣΟΧΗ! ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 3 ΕΤΩΝ, ΕΠΕΙΔΗ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΑΝ ΝΑ ΚΑΤΑΠΩΘΟΥΝ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ!**
- ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κορδόνια / νήματα / μέρη πολυστερόλιου / διαφάνειες / ταινίες / συνδετήρες / κρεμάστρες / άγκιστρα, με τα οποία στερεώνεται το παιχνίδι στη συσκευασία του για ασφάλεια μεταφοράς, δεν είναι μέρη του παιχνιδιού και πρέπει να αφαιρεθούν πριν την παράδοση του παιχνιδιού στο παιδί.

Περιεχόμενα παρά!

- 1 παιχνίδι συμπεριλαμβομένων 4 εξαρτήματα
- 1 οδηγίες χρήσης



GB/CY

GB/CY

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Παιχνίδι κατασβιδι μπαταρίας: PP 18 A1

Για μπαταρίες

3 x 1,5V−−−, R6, AA (μινιόν) (δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία)

- Συνιστούμε να μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, αλλά μόνο μπαταρίες.

● Εξοπλισμός/ Λειτουργίες παιχνιδιού

Αυτό το προϊόν είναι ένα παιχνίδι που μιμείται ένα εργαλείο με λειτουργίες κατάλληλες για παιδιά.

- 1 Διακόπτης 1–2 δρόμων: αλλάζει την ταχύτητα περιστροφής
- 2 Θήκη μπαταριών
- 3 Απασφάλιση θήκης μπαταριών
- 4 Διακόπτης ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ: ενεργοποιεί τη συσκευή
- 5 Αριστερο-/δεξιόστροφη κίνηση: αλλάζει την φορά περιστροφής
- 6 LED: φωτίζει
- 7 Εξάρτημα: δημιουργεί θορύβους διάτρησης
- 8 Εξαρτήματα
- 9 Δακτύλιος ροπής: δημιουργεί θορύβους κραδασμών

● Γενικές υποδείξεις ασφάλειας

- Ελέγχετε τακτικά το παιχνίδι για φθορές (όπως ζημιές σε επαφές ή σο περιβλημα, μπαταρίες με διαρροή κτλ.). Σε περίπτωση που διαπιστώσετε φθορές, απαγορεύεται να συνεχίσετε να χρησιμοποιείται το παιχνίδι.

- Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νωπό πανί. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικό.
- Καθαρίζετε το εσωτερικό της θήκης μπαταρίας μόνο με ένα στεγνό ζεσκονόπανο.

● Απόρριψη



Επιστρέψτε τη συσκευασία στις προσφερόμενες υπηρεσίες συλλογής.



Επιστρέψτε τη συσκευή στις προσφερόμενες υπηρεσίες συλλογής.

Δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δε χρησιμοποιείτε πια απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες του δήμου σας.



Απόρριψη των μπαταριών!

Απαγορεύεται αυστηρά η απόρριψη των μπαταριών μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε τις μπαταρίες στις προσφερόμενες υπηρεσίες συλλογής.

● Technische Daten

Akkuschrauber: PP 18 A1

Für Batterien

3 x 1,5V−−−, R6, AA (Mignon) (nicht im Lieferumfang enthalten)

- Wir empfehlen keine Akkus, sondern nur Batterien zu verwenden.

● Ausstattung/ Spielfunktionen

Dieser Artikel ist ein einem Werkzeug nachempfundenes Spielzeug mit kindgerechten Funktionen.

- 1 1–2-Gang Schalter: ändert die Drehgeschwindigkeit
- 2 Batteriefach
- 3 Batteriefach-Entriegelung
- 4 EIN-/AUS-Schalter: schaltet das Gerät ein
- 5 Links-/ Rechtslauf: wechselt die Drehrichtung
- 6 LED: leuchtet
- 7 Bit: erzeugt Bohrgeräusche
- 8 Bits
- 9 Drehmomentring: erzeugt Rattergeräusche

● Allgemeine Sicherheitshinweise

- Prüfen Sie das Spielzeug regelmäßig auf Beschädigungen (wie Schäden an Kontakten oder am Gehäuse, ausgelaufene Batterien etc.). Falls Sie Schäden feststellen, darf das Spielzeug nicht weiter benutzt werden.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Innere des Batteriefachs nur mit einem trockenen Staubtuch.

● Entsorgung



Geben Sie die Verpackung über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Geben Sie das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde.



Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie Batterien über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



	GR/CY
--	-------

● Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για μπαταρίες

- Απαγορεύεται η φόρτιση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
- Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο υπό επίβλεψη ενήλικα.
- Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από παιχνίδι, προτού φορτιστούν.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται ανόμοιοι τύποι μπαταριών ή νέες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μαζί.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα.
- Άδειες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι.
- Τα τερματικά απαγορεύεται να βραχυκυκλωθούν.

● Άφαιρση και εισαγωγή μπαταριών

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η αλλαγή μπαταριών πρέπει να διενεργείται από έναν ενήλικο.

- Πιέστε την απασφάλιση θήκης μπαταρίας  και βγάλτε την θήκη μπαταρίας .
- Χαλαρώστε με ένα κατασβιδι την βίδα.
- Βγάλτε το καπάκι θήκης μπαταρίας και τοποθετήστε μια νέα μπαταρία.
- Λάβετε υπόψη σας την ορθή πολικότητα. Αυτή παρουσιάζεται στη θήκη μπαταριών.
- Βιδώστε το καπάκι θήκης μπαταρίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με βιδωμένο καπάκι θήκης μπαταρίας.

● Καθαρισμός

- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Απομακρύνετε πριν τον καθαρισμό τις μπαταρίες από τη συσκευή.


Akkuschrauber PP 18 A1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

-  **ACHTUNG! NICHT FÜR KINDER UNTER 3 JAHREN GEEIGNET, DA KLEINTEILE VERSCHLUCKT WERDEN KÖNNEN! ERSTICKUNGSGEFAHR!**

 **ACHTUNG!** Schnüre / Drähte / Styroporsteile / Folien / Bänder / Klammern / Anhänger, Schlaufen, mit denen das Spielzeug in seiner Verpackung zur Transportsicherung befestigt ist, sind kein Teil des Spielzeugs und müssen vor Übergabe des Spielzeugs an das Kind entfernt werden.

● Lieferumfang

1 Spielzeug inklusive 4 Bits
1 Bedienungsanleitung



	GR/CY
--	-------



	GR/CY
--	-------

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Batterien

- Nicht wieder aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen geladen werden.
- Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor Sie geladen werden.
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterietypen dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Spielzeug herausgenommen werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

● Batterien herausnehmen und einsetzen

ACHTUNG! Der Batteriewechsel ist durch einen Erwachsenen durchzuführen.

- Drücken Sie die Batteriefachentriegelung  und nehmen Sie das Batteriefach  ab.
- Lösen Sie mit einem Schraubendreher die Schraube.
- Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab und legen Sie die neuen Batterien ein.
- Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird im Batteriefach angezeigt.
- Verschrauben Sie den Batteriefachdeckel.

ACHTUNG! Benutzen Sie das Gerät nur mit verschraubtem Batteriefachdeckel.

● Reinigung

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Entfernen Sie vor der Reinigung die Batterien aus dem Gerät.

	DE/AT/CH
--	----------

	DE/AT/CH
--	----------

	DE/AT/CH
--	----------

	DE/AT/CH
--	----------

	DE/AT/CH
--	----------

	DE/AT/CH
--	----------

	DE/AT/CH
--	----------

	DE/AT/CH
--	----------

	DE/AT/CH
--	----------

	DE/AT/CH
--	----------



Declaration of conformity / Producer CE

We, KOMPENASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

The manufacturer carries the sole responsibility for the issue of this declaration of conformity:

Directive on the safety of toys

2009/48/EC

Directive on the safety of toys

88/378/EEC

Directive on electromagnetic compatibility

2004/108/EC

RoHS Directive

(2011/65/EU)

Applicable harmonized standards

DIN EN 71-1:2011

DIN EN 71-2:2011

DIN EN 71-3/AC:2002

DIN EN 71-9/A1:2007

DIN EN 71-10:2005

DIN EN 71-11:2005

DIN EN 62115:2005

DIN EN 62233:2008

DIN EN 55014-1:2011

Type / Description of product:

Toy Cordless screwdriver PP 18 A1

Date of manufacture (DOM): 08-2013

Serial number: IAN 90996

Bochum, 31.08.2013

Semi Uguzlu
- Quality Manager -



We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.



Δήλωση συμμόρφωσης / Κατασκευαστής CE

Εμείς, η εταιρία KOMPENASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος εγγράφων: Κύριος Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, δηλώνουμε με το παρόν ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί με τα ακόλουθα πρότυπα, κανονιστικά έγγραφα και οδηγίες ΕΚ:

Την μοναδική ευθύνη για την σύνταξη αυτής της διακήρυξης συμμόρφωσης φέρει ο κατασκευαστής:

Οδηγία σχετικά με την ασφάλεια παιχνιδιών

2009/48/ΕΚ

Οδηγία σχετικά με την ασφάλεια παιχνιδιών

88/378/ΕWG

Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας

2004/108/ΕΚ

RoHS Οδηγία

(2011/65/ΕΥ)

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

DIN EN 71-1:2011

DIN EN 71-2:2011

DIN EN 71-3/AC:2002

DIN EN 71-9/A1:2007

DIN EN 71-10:2005

DIN EN 71-11:2005

DIN EN 62115:2005

DIN EN 62233:2008

DIN EN 55014-1:2011

Τύπος / χαρακτηρισμός συσκευής:

Παιχνίδι καταβιδι μπαταρίας PP 18 A1

Date of manufacture (DOM): 08-2013

Αριθμός σειράς: IAN 90996

Bochum, 31.08.2013

Semi Uguzlu
- Διαχειριστής ποιότητας -



Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών στα πλαίσια της τεχνικής εξέλιξης.

GR

CY

Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher:
Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND,
erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen
Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung
trägt der Hersteller:

Richtlinie über die Sicherheit von Spielzeug

2009 / 48 / EG

Richtlinie über die Sicherheit von Spielzeug

88 / 378 / EWG

Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit

2004 / 108 / EG

RoHS Richtlinie

(2011 / 65 / EU)

angewandte harmonisierte Normen

DIN EN 71-1:2011
DIN EN 71-2 :2011
DIN EN 71-3/AC:2002
DIN EN 71-9/A1:2007
DIN EN 71-10:2005
DIN EN 71-11:2005
DIN EN 62115:2005
DIN EN 62233:2008
DIN EN 55014-1:2011

Typ / Gerätebezeichnung:

Akkuschrauber PP 18 A1

Herstellungsjahr: 08-2013

Seriennummer: IAN 90996

Bochum, 31.08.2013



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -



Technische Änderungen im Sinne der
Weiterentwicklung sind vorbehalten.